

GEMEINDE SCENNA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI SCENA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

Abschluss eines Kaufvertrages mit der Gesellschaft "Hotel Fink E. & W. KG" - 21 m² der Gp. 2448/7, K.G. Schenna

Stipula di un contratto di compravendita con la società "Hotel Fink E. & W. Sas" - 21 m² della p.f. 2448/7, C.C. Scena

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

09.06.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevorsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet die Gemeindevorsatzung

Assiste la Segretario comunale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Abschluss eines Kaufvertrages mit der Gesellschaft "Hotel Fink E. & W. KG" - 21 m² der Gp. 2448/7, K.G. Schenna

OGGETTO: Stipula di un contratto di compravendita con la società "Hotel Fink E. & W. Sas" - 21 m² della p.f. 2448/7, C.C. Scena

Die Gemeinde Schenna ist Eigentümerin der Gp. 2448/7 in E.Zl. 204/II, K.G. Schenna.

Il Comune di Scena è proprietario della p.f. 2448/7 in P.T. 204/II, C.C. Scena.

Mit Teilungsplan Nr. 1247/2026, genehmigt am 27.03.2026, ausgearbeitet von Geom. Carlo Dialer, Block 2, werden 13 m² von der Gp. 2448/7 beschrieben und damit die neue Gp. 2448/14 gebildet und 8 m² von der Gp. 2448/7 beschrieben und damit die neue Bp. 1816 gebildet.

Con tipo di frazionamento n. 1247/2026, approvato in data 27/03/2026, elaborato dal geom. Carlo Dialer, blocco 2, 13 m² vengono escorporati dalla p.f. 2448/7 e formata la nuova p.f. 2448/14 e 8 m² vengono escorporati dalla p.f. 2448/7 e formata la nuova p.ed. 1816.

Die neuzubildenden Parzellen sollen an die Gesellschaft „Hotel Fink E. & W. KG“ verkauft werden.

Le neoformande particelle dovranno essere vendute alla società "Hotel Fink E. & W. Sas".

Es handelt sich dabei um Flächen im Eigentum der Gemeinde, auf denen im Sinne von Art. 89 LG Nr. 9/2018 Maßnahmen durchgeführt wurden, die teilweise von der Baugenehmigung abweichen. Die Gesellschaft „Hotel Fink E. & W. KG“ hat in diesem Zusammenhang unter anderem einen Antrag im Sinne von Art. 89 Abs. 2 LG Nr. 9/2018 gestellt und ein statisches Gutachten beigefügt, wonach dieser widerrechtlich errichtete Teil nicht ohne Schaden für den rechtmäßig errichteten Teil abgebrochen werden kann. Dieses Gutachten wurde seitens der Gemeindeverwaltung durch einen eigens dafür beauftragten externen Techniker überprüft, der ebenfalls zu dem Schluss kommt, dass der widerrechtlich errichtete Teil nicht ohne Schaden für den rechtmäßig errichteten Teil abgebrochen werden kann. Das Landesamt für Schätzungen hat der Gemeinde die Schätzung des Verkehrswertes im Sinne der genannten Bestimmung übermittelt und die Gesellschaft „Hotel Fink E. & W. KG“ hat den festgelegten Betrag bezahlt.

Si tratta di superfici di proprietà del comune, sulle quali ai sensi dell'art. 89 LP n. 9/2018 sono stati eseguiti interventi in parziale difformità dal permesso di costruire. La società "Hotel Fink E. & W. Sas" in tale occasione ha presentato una richiesta ai sensi dell'art. 89 comma 2 LP n. 9/2018 e allegato un parere statico, ai sensi del quale la demolizione non può avvenire senza pregiudizio della parte eseguita in conformità. Questo parere è stato verificato da parte dell'amministrazione comunale, la quale ha incaricato appositamente un tecnico esterno. Anche questo tecnico è giunto alla conclusione, che la parte eseguita in difformità non può essere demolita senza pregiudizio della parte eseguita in conformità. L'ufficio estimo provinciale ha inviato al comune la stima del valore venale ai sensi della disposizione citata e la società "Hotel Fink E. & W. Sas" ha pagato l'importo così determinato.

Nachdem sich die betroffene Fläche von 21 m² im Eigentum der Gemeinde Schenna befindet, soll diese zwecks Richtigstellung des Grenzverlaufes sowie der grundbücherlichen und katastermäßigen Situation an die Gesellschaft „Hotel Fink E. & W. KG“ verkauft werden.

Siccome la superficie in oggetto di 21 m² è di proprietà del Comune di Scena, la medesima dovrà essere venduta alla società "Hotel Fink E. & W. Sas" per rettificare il confine nonché la situazione tavolare e catastale.

Für den Verkauf hat Geom. Richard Michael Passler mit Schätzung vom 29.04.2026 den Kaufpreis von insgesamt Euro 14.700,00 ermittelt.

Per la vendita il geom. Richard Michael Passler di Lana con stima del 29/04/2026 ha determinato un prezzo di compravendita di complessivi euro 14.700,00.

Die betroffenen Flächen, die von der Gp. 2448/7 K.G. Schenna beschrieben werden, werden entdemanialisiert und dem verfügbaren Vermögen der Gemeinde zugeschrieben.

Le superfici in oggetto, le quali vengono escorporate dalla p.f. 2448/7 C.C. Scena, vengono sdemanializzate e incorporate al patrimonio disponibile del comune.

Sämtliche Spesen für den gegenständlichen Vertrag gehen zu Lasten der „Hotel Fink E. & W. KG“.

Tutte le spese per il presente contratto sono a carico della "Hotel Fink E. & W. Sas".

Die Bürgermeisterin oder bei deren Abwesenheit der Vizebürgermeister soll beauftragt werden, den

La Sindaca o in caso di sua assenza il Vicesindaco dovrà essere incaricato di stipulare il contratto di

entsprechenden Kaufvertrag abzuschließen.

Diesem Beschluss geht der Beschluss des Gemeinderates Nr. 11 vom 28. April 2026 voraus, mit dem das einheitliche Strategiedokument für die Jahre 2026 - 2028 und damit der Plan für die Veräußerungen und Aufwertungen von Liegenschaften aktualisiert wurde, welcher den gegenständlichen Vertrag ausdrücklich ermächtigt und der bereits im einheitlichen Strategiedokument für die Jahre 2022 – 2024 vorgesehen war.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Vertrag alsbald unterzeichnet werden kann.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (W2nMU6pFSQjdMdU8CNUHdmAcPQIeuJbMPB QcAYdAI1Y=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (mViC4r6c2Sxx0dORRoS6Fz0xMv/b/pC06W6o03gPCTs=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Mit der Gesellschaft „Hotel Fink E. & W. KG“ wird ein Kaufvertrag abgeschlossen, und zwar mit dem folgenden wesentlichen Inhalt:

Die Gemeinde Schenna verkauft an die Gesellschaft „Hotel Fink E. & W. KG“ 13 m², die von der Gp. 2448/7, K.G. Schenna abgeschrieben und damit die neue Gp.

compravendita.

Questa delibera è preceduta dalla delibera del Consiglio Comunale n. 11 del 28 aprile 2026 con la quale è stato approvato il documento unico di programmazione per gli anni 2026 - 2028 nonché il piano delle alienazioni a valorizzazioni immobiliari, il quale autorizza espressamente il contratto di cui in oggetto, il quale è stato già previsto nel documento unico di programmazione per gli anni 2022 – 2024.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché il contratto possa essere stipulato il prima possibile.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (W2nMU6pFSQjdMdU8CNUHdmAcPQIeuJbMPB QcAYdAI1Y=) e

b) alla regolarità contabile (mViC4r6c2Sxx0dORRoS6Fz0xMv/b/pC06W6o03gPCTs=);

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Con la società “Hotel Fink E. & W. SAS” viene stipulato un contratto di compravendita con il seguente contenuto essenziale:

Il Comune di Scena vende alla società “Hotel Fink E. & W. Sas” 13 m² che vengono escorporati dalla p.f. 2448/7, C.C. Scena e formata la nuova p.f. 2448/14, C.C. Scena e 8

2448/14, K.G. Schenna gebildet wird und 8 m², die ebenfalls von der Gp. 2448/7, K.G. Schenna abgeschrieben und damit die neue Bp. 1816, K.G. Schenna gebildet wird, alles wie laut Teilungsplan Nr. 1247/2026 vom 27.03.2026, ausgearbeitet von Geom. Carlo Dialer, Block 2, und zwar für einen Kaufpreis von Euro 14.700,00.

m², che vengono escorporati dalla p.f. 2448/7, C.C. Scena e formata la nuova p.ed. 1816, C.C. Scena, tutto come da tipo frazionamento n. 1247/2026 del 27/03/2026, elaborato dal geom. Carlo Dialer, blocco 2, e cioè per un prezzo di compravendita di Euro 14.700,00.

- | | |
|--|--|
| <p>2) Die betroffene Fläche von insgesamt 21 m², die von der Gp. 2448/7 K.G. Schenna abgeschrieben wird, wird entdemanialisiert und dem verfügbaren Vermögen der Gemeinde zugeschrieben.</p> <p>3) Sämtliche Spesen für den gegenständlichen Vertrag gehen zu Lasten der „Hotel Fink E. & W. KG“.</p> <p>4) Die Bürgermeisterin oder bei deren Abwesenheit der Vizebürgermeister, wird ermächtigt, den Kaufvertrag abzuschließen.</p> <p>5) Die Einnahme in Höhe von € 14.700,00 wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:</p> | <p>2) La superficie in oggetto di complessivi 21 m², la quale viene escorporata dalla p.f. 2448/7 C.C. Scena, viene sdemanializzata e incorporata al patrimonio disponibile del comune.</p> <p>3) Tutte le spese per il presente contratto sono a carico della “Hotel Fink E. & W. Sas”.</p> <p>4) La Sindaca o in caso di sua assenza il Vicesindaco viene autorizzato a stipulare il contratto di compravendita.</p> <p>5) L’entrata di € 14.700,00 viene contabilizzata come risulta dal seguente prospetto:</p> |
|--|--|

Kapitel capitolo	Feststellung Nr. n. accertamento	Kompetenzjahr anno competenza
40400.02.02010001	-	2026

- | | |
|---|--|
| <p>6) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.</p> | <p>6) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.</p> |
|---|--|

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell’art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l’affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell’art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell’atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Dr. Armin Mathà

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale